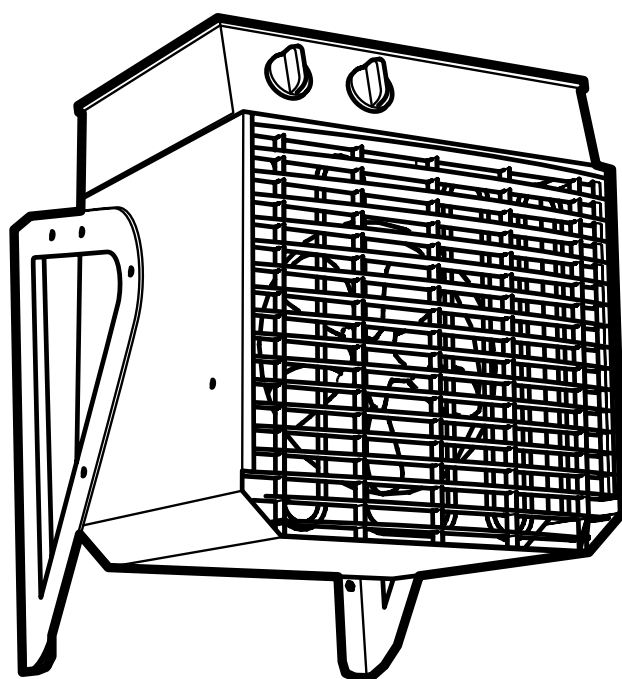


**Elektra H**

|             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|
| (SE) ... 7  | (GB) ... 9  | (NO) ... 11 | (FR) ... 13 |
| (RU) ... 15 | (DE) ... 17 | (PL) ... 19 | (FI) ... 21 |
| (NL) ... 23 | (ES) ... 25 | (IT) ... 27 |             |

# Elektra H

ELH623, ELH633, ELH933

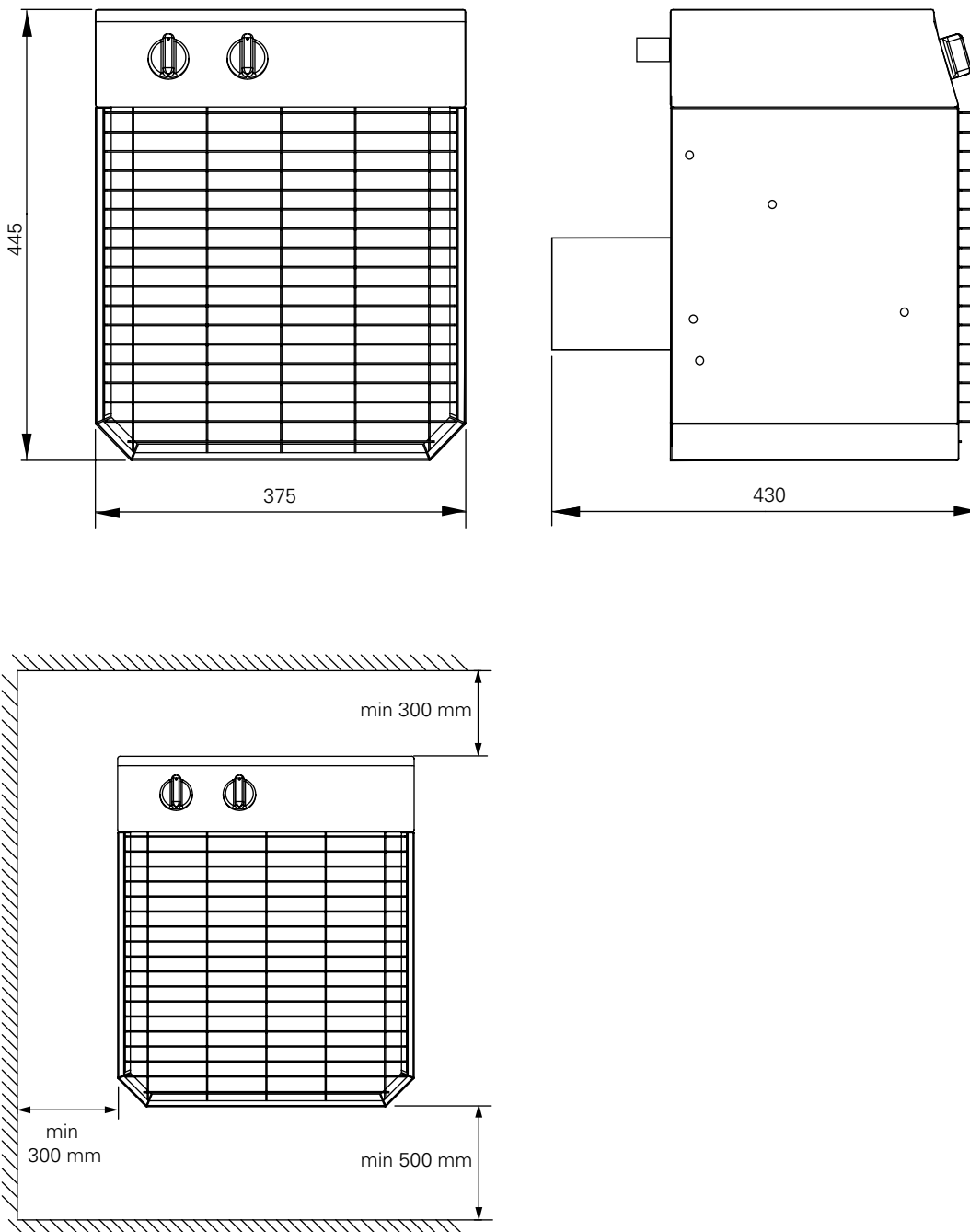


Fig. 1

# Elektra H

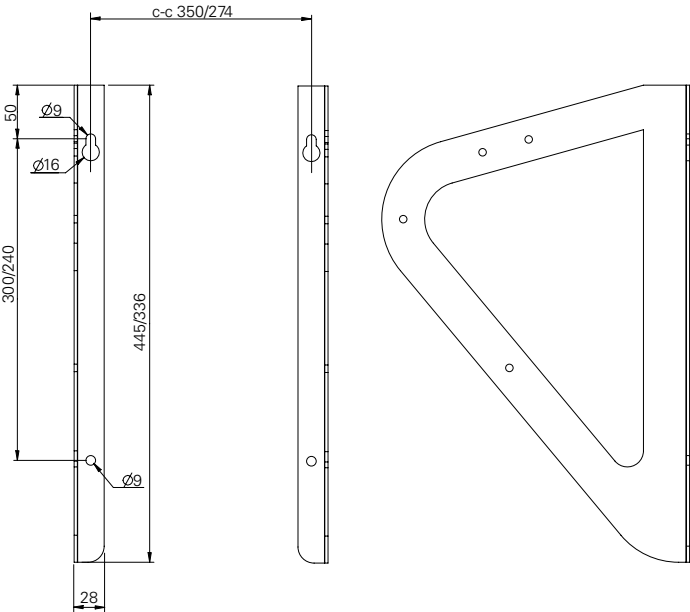


Fig. 2

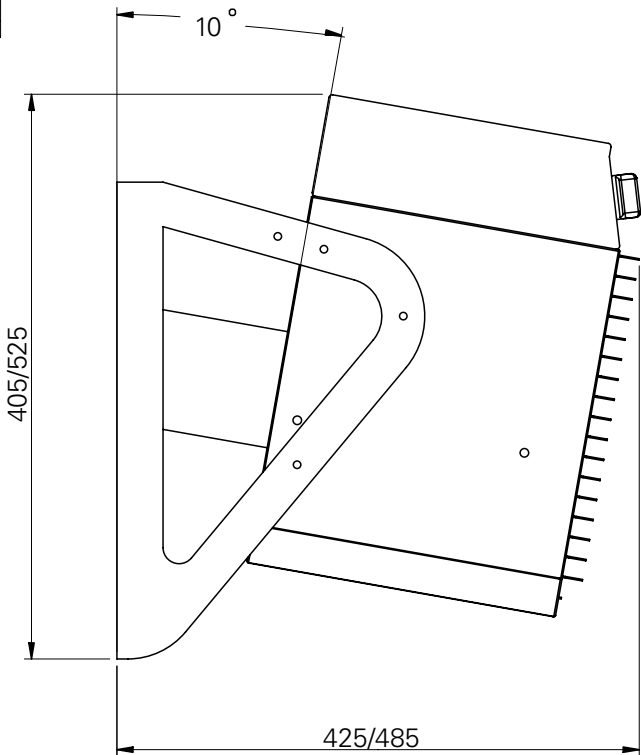


Fig. 3

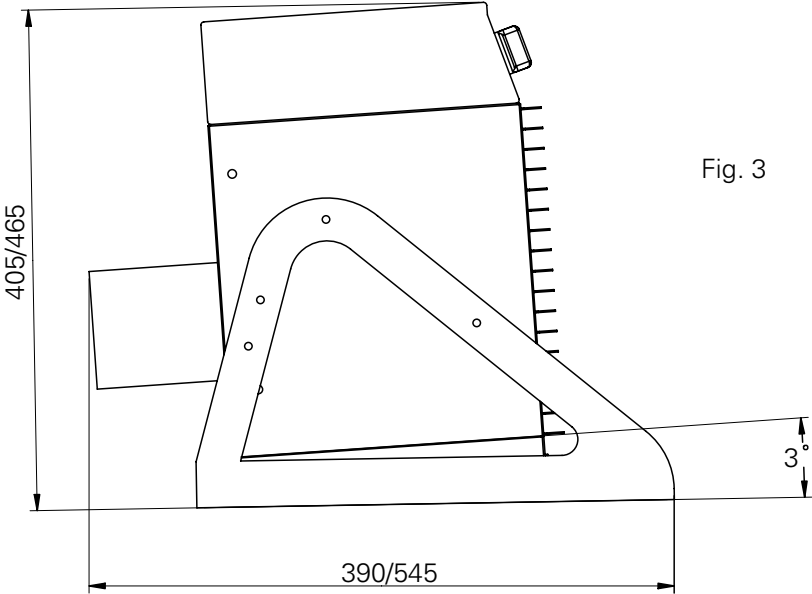


Fig. 4

# Elektra H

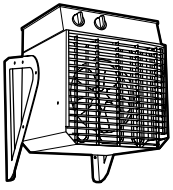
## Technical specifications

| Type          | Output* <sup>1</sup><br>[kW] | Output<br>steps<br>[kW] | Voltage<br>[V] | Amperage<br>[A] | Airflow<br>[m <sup>3</sup> /h] | Sound<br>level* <sup>3</sup><br>[dB(A)] | $\Delta t$ * <sup>2</sup><br>[°C] | Weight<br>[kg] |
|---------------|------------------------------|-------------------------|----------------|-----------------|--------------------------------|---|-----------------------------------|----------------|
| <b>ELH623</b> | 6                            | 0/3/6                   | 230V3~         | 7.8/15.4        | 1000                           | 55 <sup>1)</sup>                        | 24                                | 20             |
| <b>ELH633</b> | 6                            | 0/3/6                   | 400V3N~        | 4.5/8.9         | 1000                           | 55 <sup>1)</sup>                        | 24                                | 20             |

<sup>1)</sup> Distance to fan: 5 metres.

$\Delta t$  = Temperature rise of passing air at maximum heat output.

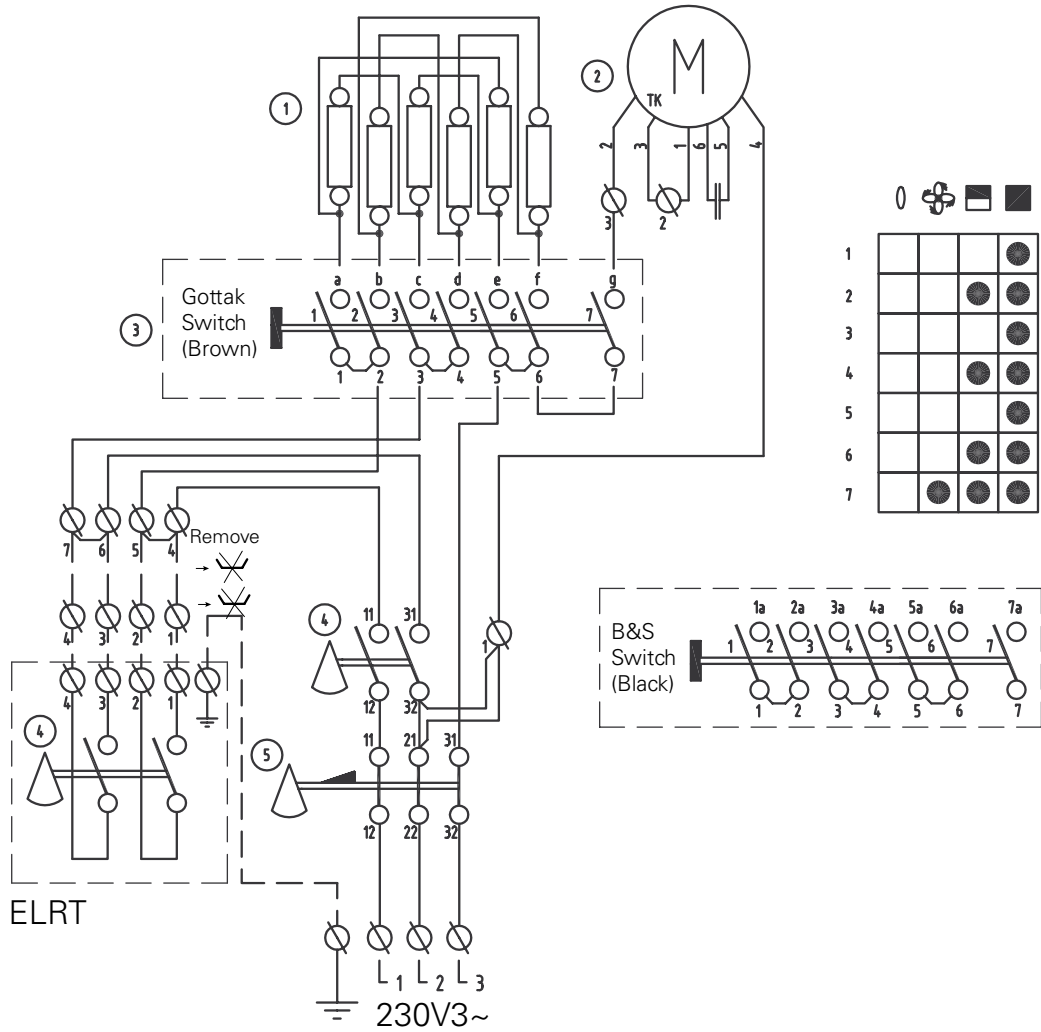
# Elektra H



Elektra H

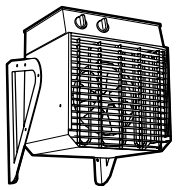
Elektra H 230V3~

ELH623



1. Element
2. Fan motor
3. Switch
4. Thermostat
5. Overheat protection

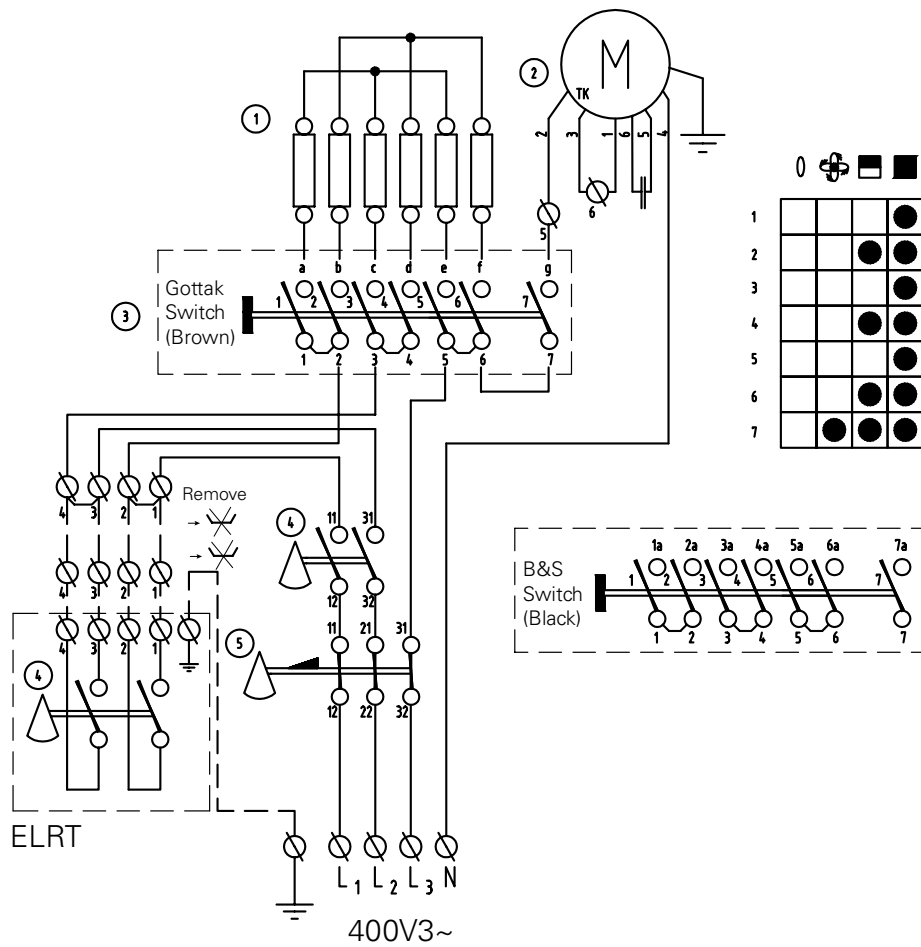
# Elektra H



Elektra H

Elektra H 400V3~

ELH633, ELH933



1. Element
2. Fan motor
3. Switch
4. Thermostat
5. Overheat protection

## Montage- och bruksanvisning

### Användningsområde

Värmefläkten är godkänd för användning vid höga omgivningstemperaturer, upp till 70 °C. Elektra H är lämplig för t.ex. testutrymmen för elektronikutrustningar, livsmedelsindustri, skadedjursbekämpning m.m.

Fläkten är avsedd för fast montage men kan även användas för portabelt bruk. Värmefläkten ska vara lätt tillgänglig för rengöring och tillsyn.

Vid portabel användning ska CEE-don monteras och ska ha erforderlig kaplingsklass. Värmefläkten är elsäkerhetsprovad och EMC-testad av SEMKO. Värmefläkten är CE märkt.





Kaplingsklass: IP44. Hölje och värmeelement är tillverkat i rostfritt stål SS2320.

| Typ    | E-nr      |
|--------|-----------|
| ELH633 | 87 210 08 |
| ELH933 | 87 210 09 |

### Funktion

Fläktmotorn går kontinuerligt, stannar bara när omkopplaren står i läge 0. Luften genom apparaten värms av rostfria värmeelement som styrs av den inbyggda termostaten, 0 – +70 °C, eller av en extern termostat ELRT.

På och avstängning, val av endast fläkt samt val av halv eller hel effekt sker direkt på apparaten. Extern termostat ELRT beställs separat som tillbehör.

|   |                     |
|---|---------------------|
|  | Av                  |
|  | Endast fläkt        |
|  | Fläkt + halv effekt |
|  | Fläkt + full effekt |

### Montering

Elektra H kan monteras på vägg eller användas som portabel elvärmevärmefläkt.

### Montering på vägg

Värmefläkten får inte monteras direkt under ett vägguttag. Avlägsna plastfötterna på konsolerna.

1. Borra fyra hål för skruvarna i väggen med c-c avstånd enligt figur 2 sid. 2.
2. Skruva i de två övre skruvarna så att konsolen kan hängas på med hjälp av nyckelhålen.
3. Fäst konsolerna på fläkten enligt figur 3 sid. 3 med tre skruvar på var sida.
4. Häng upp fläkten i nyckelhålen och lås fast med de två nedre skruvarna.

Observera att minimiavstånd enligt figur 1 sid. 2 måste hållas.

### Portabelt bruk

Montera de medföljande konsolerna enligt figur 4 sid. 3.

### Elinstallation

Installationen, som ska föregås av en allpolig brytare med ett brytavstånd om minst 3 mm, ska utföras av behörig installatör och i enlighet med gällande föreskrifter.

Vid inkoppling av tillbehör används förskruvningarna på apparatens baksida. Används andra förskruvningar än dessa, se till att kaplingsklassen bibehålls.

### Överhettning

Värmefläkten har inbyggd temperaturbegränsare med manuell återställning som är avsedd att bryta spänningen vid överhettning.

Om temperaturbegränsaren löst ut p.g.a. överhettning, återställ enligt följande:

- Bryt strömmen med den allpoliga brytaren.
- Fastställ orsaken och åtgärda felet.
- Återställ genom att ta trycka in den röda knappen som är placerad på baksidan av aggregatet.
- Återstarta och kontrollera att allt fungerar normalt.

### Jordfelsbrytare

Om installationen är skyddad av en jordfelsbrytare och denna löser ut vid inkoppling av apparaten kan detta bero på fukt i värmeelementen. När en apparat inte används under längre tid och lagrats i fuktig miljö kan fukt tränga in i elementen. Detta är inte att betrakta som ett fel, utan åtgärdas enklast genom att apparaten inkopplas via ett uttag utan jordfelsbrytare så att fukten drivs ur elementen. Torktiden kan variera från någon timme till ett dygn. I förebyggande syfte är det lämpligt att ta apparaten i drift kortare stunder under längre användningsuppehåll.

**Skötsel**

OBS! Allt arbete inuti apparaten får endast utföras av behörig installatör.

Bryt alltid strömmen innan arbetet påbörjas!

Rengör värmaren både invändigt och utvändigt regelbundet, då damm och smuts kan orsaka överhettning och brandfara samt för att bibehålla ytfinish och garantera lång livslängd.

Observera att när locket avlägsnats, vid exempelvis installation och rengöring är det viktigt att kapslingsklassen bibehålls när det skruvas på igen. Detta görs genom att man skruvar ytterligare 2½ varv när lockets skruvar bottenar mot packningen.

**Säkerhetsföreskrifter**

Felaktig inkoppling och/eller användning av apparaten kan innebära fara.

Denna produkt är inte avsedd att användas av barn eller personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om inte anvisningar angående produktens användning har getts av person med ansvar för deras säkerhet eller att denna person övervakar handhavandet. Barn skall hållas under uppsikt så att de inte kan leka med produkten.

**Varning!**

- Bryt alltid strömmen till apparaten innan elektrisk installation eller service påbörjas.
- Felaktig inkoppling kan medföra risk för personskada.
- Locket till apparaten får endast avlägsnas av behörig installatör.
- Fläktluftvärmaren får ej användas i nära anslutning till dusch, bad eller simbassäng.
- Se till att det inte finns brandfarligt material i nära anslutning till apparaten.
- Säkerställ att området kring insugs- och utblåsgaller hålls fritt från material som kan hindra luftströmmen genom apparaten!
- Apparaten har vid drift heta ytor!
- Apparaten får ej övertäckas helt eller delvis, då övertäckning av apparaten kan medföra brandfara!
- Apparaten är försedd med anslutningskabel som i händelse av skada måste bytas av behörig installatör.

**Viktigt!**

Om apparaten används för portabelt bruk måste upphängningskonsolerna vändas så att de kan användas som golvstativ (se fig 4 på sidan 3)

Garantin gäller endast om Fricos montage- och skötselanvisningar har följts och aggregaten använts såsom där beskrivs.

**Tillbehör**

Värmaren kan regleras med en extern termostat, 0 – +70 °C, ELRT. När ELRT används ska den inbyggda termostaten vara inställd på max.

Se tabell nedan.

| Typ  | Beskrivning   | E-nr    | Mått<br>HxBxD |
|------|---------------|---------|---------------|
|      | [mm]          |         |               |
| ELRT | Rumstermostat | 8721017 | 175x150x100   |



## Mounting and assembly instruction

### Application area

The fan heater is approved for rooms with high surrounding temperature, up to 70 °C, for example test rooms for electronic equipment. For both fixed installation and portable use.

The fan heater should be installed for easy maintenance and inspection. For portable use, mount a suitable terminal with appropriate protection class. The fan heater is tested and approved according to the EMC- and SEMKO regulations and is CE compliant.

Protection class: IP44

The casing and heating rods are made of stainless steel SS2320.

### Operation

The fan is running constantly unless the output selector is set in 0 position. The heat output is controlled by the built-in thermostat (0 – +70 °C) or with an external thermostat ELRT.

The on/off mode, and half or full heat output can be controlled with the output selector on the unit. External thermostat is ordered separately.



Off

Only fan

Fan + half output

Fan + full output

### Mounting

Elektra H can be mounted permanently on the wall or be used as a portable fan heater.

### Wall mounting

The fan heater must not be placed directly under a wall outlet. Remove the plastic feet on the brackets.

1. Drill four holes in the wall with a c-c distance according to fig. 2 on page 2. Fit the screws in the upper two holes.
2. Attach the brackets on to the fan heater according to fig. 3 on page 3 with three screws on each side.
3. Hang the heater by using the keyholes in the bracket and lock with the two lower screws.

Note! The minimum distances according to fig. 1 on page 2.

### Portable use

Mount the enclosed brackets according fig. 4 on page 3.

### Electrical installation

The electrical installation should be carried out by a qualified electrician in conformity with prevailing regulations. The appliance should be preceded by an all-pole switch with at least 3 mm breaking gap.

Use the knock-outs on the back of the appliance for installation of external thermostat (ELRT). Cable-glands used must guarantee the protection class requirements.

### Overheating

The heater is equipped with an overheat protection with manual reset. If it is released due to overheating, reset as follows:

- Disconnect the power with the fully isolated switch.
- Investigate the matter and repair the fault.
- Reset cut-out by pressing the red button until a click is heard. The reset button is located on the back side of the unit.
- Restart the unit and check the operation. If the fault continues, please contact a qualified technician.

### Safety cut-out

If the installation is protected by means of a safety cut-out, which trips when the appliance is connected to RCD, this may be due to moisture in the heating element. When an appliance containing a heating element, has not been used for a long period and is stored in a damp environment, moisture can enter the element. This should not be seen as a fault, but is simply rectified by connecting the appliance to the mains supply via a socket without a safety cut-out, so that the moisture can be driven out of the element.

The drying time can vary from a few hours to a few days. As a preventive measure the heater should occasionally be run for a short time when it is not being used for an extended period of time.

### Maintenance

Note! Opening the heater cover should only be done by a qualified installer.

Always disconnect the power supply before opening the cover or doing any maintenance work.

The appliance should be cleaned regularly both inside and outside, to prevent overheating and risk of fire but also to guarantee long life of the heater.

Note! To keep the protection class it is very important to tighten the screws properly when the lid is put back again after installation or maintenance. When the screw has reached the rubber gasket, continue another 2 1/2 turns.

### Safety instructions

Incorrect installation and/or incorrect usage of the fan heater can be hazardous.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Warning!

- Always disconnect the fan heater before opening the cover or doing any electrical work.
- Incorrect installation can lead to personal injury.
- Opening the heater cover etc should only be done by a qualified installer
- This fan heater must not be used next to a shower, bath or swimming pool.
- Place the fan heater away from flammable materials
- Ensure that the area around the intake and exhaust grille is kept free from material which could obstruct the air flow through the unit!
- During operation the surfaces of the unit are hot!
- The unit must not be covered fully or partially with clothes, or similar materials, as overheating can result in a fire risk!
- The fan heater is fitted with a cable that, in the event of damage, must be changed by a qualified installer.

### Important!

When using the heater as a portable, the brackets must be turned in order to use them as a floor stand (see fig 4 on page 3).

The guarantee is only valid if the units are used in the manner intended by the manufacturer and in accordance with the installation and maintenance instructions.

### Accessories

For fixed installation the heater can be controlled by an external thermostat (ELRT) 0 – +70 °C. When ELRT is being used, the built-in thermostat must be set to max.

See table below.

| Type | Description     | Dimensions<br>HxWxD<br>[mm] |
|------|-----------------|-----------------------------|
| ELRT | Room thermostat | 175x150x100                 |

## Montasje- og bruksanvisning

### Bruksområde

Varmeviften er godkjent for bruk i høye omgivelsestemperaturer på opptil 70 °C, for eksempel testrom for elektronisk utstyr. Til både fast montering og bærbar bruk.

Varmeviften må plasseres lett tilgjengelig for vedlikehold og tilsyn. Ved bærbar bruk skal det monteres en klemme med riktig kapslingsklasse. Varmeviften er EMC- og SEMKO-testet og CE-godkjent.

Kapslingsklasse: IP44

Huset og varmeelementene er fremstilt av rustfritt stål SS2320.

| Type   | EL-nr     |
|--------|-----------|
| ELH623 | 49 306 82 |
| ELH633 | 49 306 76 |
| ELH933 | 49 306 77 |

### Drift

Varmeviften er i kontinuerlig drift hvis ikke effektvelgeren står på 0. Varmeeffekten kontrolleres av den integrerte termostaten (0 – +70 °C) eller med en ekstern termostat ELRT.

Av/på-modus og valg av halv eller full varmeeffekt kontrolleres med effektvelgeren på apparatet. Den eksterne termostaten bestilles separat.



Av

Kun vifte

Vifte + halv effekt

Vifte + full effekt

### Montering

Elektra H kan monteres på vegg eller brukes som en bærbar varmegifte.

#### Montering på vegg

Varmeviften må ikke plasseres like under et vegguttak. Fjern plastføttene fra konsollene.

1. Bor fire hull i vegggen med c-c-avstand iht. fig. 2 på side 2. Sett inn skruene i de to øverste hullene.
2. Fest konsollene på varmegiften iht. figur 3 på side 3 med tre skruer på hver side.
3. Heng opp varmegiften ved å bruke nøkkelhullene i konsollen og lås den fast med de to nederste skruene.

NB! Vær oppmerksom på minsteavstandene som angis i fig. 1 på side 2.

### Bærbar bruk

Monter konsollene i henhold til fig. 4 på side 3.

### Elektrisk installering

Den elektriske installeringen skal utføres av en kvalifisert elektriker i samsvar med gjeldende bestemmelser. Installasjonen skal kobles til en flerpolet bryter med minimum 3 mm bryteravstand.

Ved tilkobling av ekstern termostat (ELRT) skal gjennomføringene på apparatets bakside brukes. De kabelgjennomføringene som brukes, må oppfylle kravene til kapslingsklasse.

### Overoppheting

Varmeviften er utstyrt med overopphetingsvern med manuell tilbakestilling. Hvis det utløses på grunn av overoppheting, tilbakestill du det slik:

- Koble fra strømmen med den isolerte bryteren.
- Finn årsaken og rett feilen.
- Tilbakestill apparatet ved å trykke på den røde knappen til du hører et klikk. Tilbakestillingsknappen er plassert på baksiden av apparatet.
- Start apparatet om igjen og sjekk at det fungerer tilfredsstillende.

Hvis feilen vedvarer, må du kontakte en kvalifisert tekniker.

### Jordfeilbryter

Hvis installasjonen er beskyttet med en jordfeilbryter, og denne utløses når apparatet kobles til, kan årsaken være fuktighet i varmeelementet. Når et apparat som inneholder et varmeelement, ikke har vært brukt over lengre tid og oppbevares i et fuktig miljø, kan fuktighet trenge inn i elementet. Dette er ikke en feil, men en situasjon som du enkelt retter opp ved å koble apparatet til strømforsyningen via en kontakt uten jordfeilbryter, slik at fuktigheten får trekke ut av elementet.

Tørketiden kan variere fra noen timer til et par dager. Som et forebyggende tiltak bør apparatet settes i drift i kortere perioder når det ikke skal brukes over lengre tid.



# Elektra H

## Vedlikehold

NB! Dekselet på varmeviften må kun åpnes av en kvalifisert installatør.

Strømmen må alltid kobles fra før du åpner dekselet eller foretar vedlikeholdsarbeid.

Apparatet må rengjøres regelmessig både på innsiden og utsiden for å unngå overoppheting og fare for brann, men også for å garantere lang levetid på apparatet.

NB! For å opprettholde kapslingsklassen må skruene skrues godt til når dekselet settes tilbake på plass etter installering eller vedlikehold. Når skruhodet treffer gummipakningen, skrur du ytterligere 2 1/2 runde.

## Sikkerhetsinstruksjoner

Feil installering og/eller feil bruk av varmeviften kan være farlig.

Dette apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre de har fått opplæring og er under oppsikt av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.

Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.

## Advarsel!

- Varmeviften må alltid kobles fra strømmen før du åpner dekselet eller foretar elektrisk arbeid.
- Feil installering kan føre til personskader.
- Dekselet på varmeviften etc. må kun åpnes av en kvalifisert installatør.
- Varmeviften må ikke brukes i nærheten av dusjer, badekar eller svømmebassenger.
- Plasser varmeviften på god avstand fra brennbare materialer.
- Sørg for at området rundt apparatets innsugnings- og utblåsningsgitter er fritt for materialer som kan hindre luftstrømmen gjennom apparatet!
- Apparatets overflater er varme under drift!
- Apparatet må ikke tildekkes, verken helt eller delvis, av tekstiler eller liknende materialer. Overoppheting kan føre til brannfare!
- Varmeviften er utstyrt med en kabel som må byttes av en kvalifisert installatør hvis den er skadet.

## Viktig!

Ved portabelt bruk må opphengsbrakettene snues slik at de kan brukes som gulvstativ. (se fig. 4 på side 3).

Garantien er gyldig bare hvis apparatene brukes i henhold til produsentens anvisning og i samsvar med installerings- og vedlikeholdsanvisningene.

## Tilbehør

Ved fast montering kan varmeviften kontrolleres via en ekstern termostat (ELRT). 0 – +70 °C. Når ELRT brukes, skal den integrerte termostaten settes til maksimal temperatur.

Se tabellen nedenfor.

| Type | Beskrivelse  | Mål<br>HxBxD<br>[mm] |
|------|--------------|----------------------|
| ELRT | Romtermostat | 175x150x100          |

## Instructions d'assemblage et de montage

### Application

L'aérotherme est homologué pour les locaux à haute température, tels que les laboratoires. Conçu pour une installation fixe, il peut être portable.

L'accès à l'aérotherme doit être facile pour l'entretien. Pour une utilisation portable, un boîtier électrique d'un indice de protection convenable doit être monté. L'aérotherme est testé et homologué selon les certifications EMC et SEMKO. Il possède le marquage CE.





Indice de protection: IP44

Le carénage et les résistances sont en acier inoxydable SS2320.

### Fonctionnement

L'aérotherme marche en continu sauf si l'interrupteur est en position arrêt (0). La puissance est pilotée par le thermostat intégré (0 – +70°C) ou par un thermostat déporté ELRT.

Le marche/arrêt et les étages de puissance (0–1/2–1) sont réglés par le sélecteur de puissance sur l'appareil. Le thermostat déporté est à commander séparément.

|   |                                |
|---|--------------------------------|
|  | Arrêt                          |
|  | Ventilateur seul               |
|  | Ventilateur + 1/2 puissance    |
|  | Ventilateur + pleine puissance |

### Montage

L'Elektra H convient pour un montage mural fixe. Il peut également être utilisé comme aérotherme portable.

### Montage mural

L'aérotherme ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise murale. Oter les pattes plastiques des consoles.

1. Percer quatre trous au mur en vérifiant l'entreaxe selon la figure 2 de la page 2. Mettre les vis dans les deux trous supérieurs.
2. Fixer les consoles sur l'aérotherme selon figure 3 de la page 3 avec trois vis de chaque côté.
3. Accrocher l'aérotherme en utilisant les trous de console et serrer avec les deux vis inférieures.

NB! Respecter les distances de sécurité de figure 1 de la page 2.

### Utilisation portable

Monter les consoles livrées selon figure 4 de la page 3.

### Installation électrique

L'installation électrique doit être effectuée par un électricien qualifié conformément aux réglementations en vigueur. L'installation doit être précédée par un interrupteur tripolaire avec un espacement minimum de 3 mm pour les contacts.

Utiliser les pré-perçements sur le dos de l'appareil pour le raccordement du thermostat déporté (ELRT). Les presses étoupes utilisées doivent garantir l'indice de protection requis!

### Surchauffe

L'aérotherme est équipé d'une protection de surchauffe à réarmement manuel. Si elle est déclenchée, procéder au réarmement:

- Couper l'alimentation à l'aide de l'interrupteur tripolaire.
- Vérifier la cause et y remédier.
- Réinitialiser le coupe-circuit en appuyant sur le bouton rouge jusqu'à entendre un clic. Le bouton de réinitialisation se trouve au dos de l'appareil.
- Redémarrer l'appareil et vérifier son fonctionnement. Si aucun remède ne peut être trouvé, contacter un technicien qualifié.

### Coupe-circuit en cas de défaut à la terre

Si l'installation est protégée par un coupe-circuit en cas de défaut à la terre et si ce dernier se déclenche, lors de la mise en marche de l'appareil, cela peut être dû à la présence d'humidité à l'intérieur de la résistance chauffante. Lorsqu'un appareil comportant une résistance chauffante n'a pas été utilisé durant une période prolongée ou a été stocké dans un environnement humide, l'humidité peut y pénétrer. Cela n'est pas à considérer comme un défaut, on remédiera à cette situation, en branchant l'appareil sur une prise non protégée par un coupe-circuit de ce type, auquel cas la résistance séchera. La durée de séchage peut varier d'une heure environ à quelques jours. Dans un but préventif, il conviendra de mettre l'installation en service durant de brefs instants au cours des périodes d'interruption prolongée de l'utilisation.

## Maintenance

Remarque : seul un installateur qualifié peut ouvrir le carter du générateur de chaleur.

Toujours couper l'alimentation électrique avant d'ouvrir le carter ou d'effectuer un travail d'entretien.

L'appareil doit être nettoyé régulièrement aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur afin d'éviter les surchauffes ainsi que les risques d'incendie et de garantir une longue durée de vie.

NB! Pour assurer l'indice de protection il est essentiel de bien serrer les vis du couvercle après l'installation ou la maintenance. Lorsque la vis touche le joint, serrer encore 2 1/2 tours.

## Consignes de sécurité

Une installation et/ou une utilisation incorrecte de l'aérotherme peut être dangereuse.

Cet appareil n'est pas destiné aux personnes à capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites (enfants inclus), ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité les a conseillées ou formées au préalable sur son utilisation.

Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

## Avertissement !

- Toujours mettre l'aérotherme hors tension avant d'ouvrir le carter ou d'effectuer une opération électrique.
- Une installation incorrecte peut causer des blessures corporelles graves.
- Seul un installateur qualifié peut ouvrir le carter du générateur de chaleur, ainsi que les autres pièces.
- Cet aérotherme ne doit pas être utilisé à côté d'une douche, d'une baignoire ou d'une piscine.
- Toujours placer l'aérotherme à distance des substances inflammables.
- S'assurer qu'aucun élément autour de l'appareil ne viendra obstruer le passage d'air!
- L'appareil dispose de surfaces chaudes pendant le fonctionnement!
- L'appareil ne doit pas être couvert, ni complètement ni partiellement, par des vêtements ou matériau similaire, car une surchauffe peut provoquer un incendie!
- L'aérotherme est muni d'un câble qui, s'il est endommagé, doit être remplacé par un installateur qualifié.

## Important !

Pour un usage portable, veillez à tourner les consoles afin de les utiliser comme des pieds (voir fig 4 page 3)..

La garantie n'est valable que si l'aérotherme a subi une utilisation et une maintenance normale selon les instructions du fabricant.

## Accessoires

Pour une installation fixe l'aérotherme peut être piloté par un thermostat déporté (ELRT) 0-+70°C intégré. Quand le thermostat ELRT est utilisé, le thermostat intégré doit être sur la position maximale.

Voir tableau ci-dessous.

| Code | Descriptif                 | Dimensions<br>HxLxP<br>[mm] |
|------|----------------------------|-----------------------------|
| ELRT | Thermostat ambiant déporté | 175x150x100                 |

## Инструкция по установке и эксплуатации

### Область применения

Тепловентилятор может быть установлен в помещениях с температурой окружающей среды до 70°C, например, в комнатах тестирования электронной аппаратуры. Может использоваться как в переносном, так и в стационарном варианте. При стационарной установке к аппарату должен быть обеспечен легкий доступ для осмотра и проведения сервисных работ. В переносном варианте элементы соединения (розетка/вилка) должны иметь соответствующий класс защиты. Приборы сертифицированы SEMKO и ГОСТ, стандарт CE.

Класс защиты: IP44

Корпус и оболочки нагревательных элементов выполнены из нержавеющей стали марки SS2320.

### Принцип действия

Необходимый режим работы задается пультом, расположенным на передней панели. В положении 0 прибор отключен. В первом положении (значок вентилятора) включается вентилятор. В следующих положениях включается соответственно половинный и полный уровни мощности. Имеется встроенный термостат с диапазоном (0 - +70°C) или может быть использован внешний термостат ELRT. Внешний термостат заказывается отдельно.



Выключено

Вентилятор

Вентилятор и 1/2 мощности

Вентилятор и полная мощность

### Установка

Тепловентилятор Elektra H может устанавливаться на стену или использоваться в переносном варианте.

### Установка на стену

Аппарат не следует располагать непосредственно под стеной розеткой. Снимите пластиковые наклейки с монтажных скоб.

1. Просверлите 4 отверстия в стене на расстояниях, указанных на рис. 2 на стр. 2. Вверните шурупы в верхние два отверстия.
2. Закрепите монтажные скобы на приборе как показано на рис.3 на стр.3 винтами по три с каждой стороны.
3. Навесьте прибор отверстиями скоб на установленные шурупы и зафиксируйте его вернув шурупы в два нижних отверстия.

Внимание! Минимальные установочные расстояния указаны на рис.1 стр.2

### Использование в переносном варианте

Установите монтажные скобы в положении в соответствии с рис.4 стр.3.

### Электрическое подключение

Электроподключение должно выполняться квалифицированным электриком с соблюдением действующих норм и правил. Подключение производится через всеполюсной автомат защиты с воздушным зазором не менее 3мм.

Внешний термостат ELRT соединяется с клеммной коробкой кабелем, который вводится в корпус прибора через удаляемые выбивки с обязательным использованием резиновых уплотняющих колец!

### Защита от перегрева

Приборы оснащены встроенной защитой от перегрева с ручным взведением. При его срабатывании взведение производится следующим образом:

- Отключите питание.
- Выясните и устраните причину перегрева.
- Откройте крышку прибора и нажмите красную кнопку до щелчка. Кнопка расположена на задней стороне прибора
- Закройте крышку и закрепите винты. Включите прибор и проверьте его работу.

Если причина срабатывания защиты не определена, свяжитесь с техническим специалистом фирмы продавца.

### Работа с устройством защитного отключения

Если прибор подключается к сети через УЗО, которое срабатывает при подключении прибора, то это может быть следствием наличия влаги в изолирующем слое нагревательного элемента. Это происходит в том случае, если прибор не использовался длительное время. Для устранения причин и удаления влаги на некоторое время включите прибор минуя УЗО, дайте ему поработать на мощности до тех пор, пока изолирующий слой не просохнет. В зависимости от накопленной влаги это время может занимать от нескольких минут до нескольких часов. После достижения нормальной влажности и устранения токов утечки подключите прибор через УЗО.

### Обслуживание

Внимание! Открывание крышки прибора производится только квалифицированным электриком. Перед началом работ электропитание должно быть всегда отключено.

Внутреннюю и внешнюю сторону прибора необходимо периодически очищать от пыли во избежание опасности возгорания и для продления срока службы. Внимание! Для обеспечения необходимого класса защиты винты крышки при повторной установке должны быть тщательно затянуты. После касания головкой винта прокладки сделайте еще 2 1/2 оборота.

### Инструкции по безопасности

Неправильная установка и/или использование может причинить вред здоровью. Настоящий прибор не предназначен для использования детьми, людьми не прошедшими специальный инструктаж или лицами с ограниченными умственными способностями, если только они не сопровождаются или не инструктируются персоналом, ответственным за их безопасность.

Дети должны быть ограничены в возможности использования прибора без наблюдения со стороны взрослых.

### Внимание!

- Всегда отключайте прибор от сети при открывании крышки или проведении любых электроремонтных работ.
- Неправильная установка может привести к травмам.
- Любые работы при открывании крышки прибора производятся только квалифицированным электриком.
- Прибор не следует использовать в непосредственной близости от ванн, душевых комнат и бассейнов.
- Прибор не должен располагаться вблизи от легковоспламеняемых материалов.
- Убедитесь, что пространство поблизости от входной/выходной решеток свободно от каких-либо предметов или материалов, которые препятствовали бы свободному прохождению воздуха через прибор!
- При работе корпусные части прибора могут нагреваться!
- Прибор не должен покрываться какими-либо предметами или материалами из соображений пожарной безопасности!
- Прибор снабжен кабелем, замену которого при его повреждении, должен производить только квалифицированный электрик.

### Важно!

При использовании прибора в переносном варианте установите скобы как показано на рис.4 (стр.3).

### Принадлежности

При использовании прибора в стационарном варианте его работа может контролироваться внешним термостатом ELRT. См. Таблицу ниже. Когда используется ELRT, встроенный термостат устанавливается на максимальное значение.

Смотри таблицу внизу

| Модель | Описание          | Габариты<br>[мм] |
|--------|-------------------|------------------|
| ELRT   | внешний термостат | 175x150x100      |



## Aufbau- und Montageanleitung

### Einsatzbereich

Der Heizlüfter ist für den Einsatz in Räumen mit hoher Umgebungstemperatur, bis zu 70°C, z.B. Prüfräume für elektronische Geräte, für den festen Einbau und für tragbaren Einsatz geeignet.

Der Heizlüfter sollte leicht zugänglich eingebaut werden, um die Wartung und Inspektion zu erleichtern. Bei mobilem Einsatz muss ein passender Anschluss mit geeigneter Schutzart montiert werden. Der Heizlüfter ist nach den EMV- und SEMKO Richtlinien getestet und freigegeben und trägt das CE-Zeichen.

Schutzart: IP44.

Das Gehäuse und die Heizelemente bestehen aus Edelstahl SS2320.

### Betrieb

Der Ventilator läuft dauernd, ausser der Wählschalter befindet sich in 0-Stellung. Die Heizleistung wird entweder durch das eingebaute Thermostat (0 – +70°C) oder durch ein externes Thermostat geregelt (ELRT).

Die Ein/Aus-Funktion und die Einstellung volle/halbe Heizleistung kann mit dem Wählschalter am Gerät vorgenommen werden. Ein externer Thermostat muss separat bestellt werden.



Aus

Nur Ventilator

Ventilator + halbe Heizleistung

Ventilator + volle Heizleistung

### Montage

Elektra H ist für eine feste Wandmontage und auch für den tragbaren Einsatz geeignet.

### Wandmontage

Montieren Sie den Heizlüfter nie direkt unter einer Wandsteckdose. Entfernen Sie die Kunststoff-füsse an den Bügeln.

1. Bohren Sie 4 Löcher in die Wand in einem Abstand c-c nach Abb. 2 auf Seite 2. Befestigen Sie die Schrauben in den beiden oberen Löchern.
2. Befestigen Sie die Bügel am Heizlüfter gem. Abb. 3 Seite 3 mit je 3 Schrauben auf jeder Seite.
3. Hängen Sie den Heizlüfter an den Schlitzlöchern des Bügels ein und sichern Sie diesen mit den zwei unteren Schrauben.  
Achtung! Beachten Sie die Mindestabstände nach Abb. 1 auf Seite 2.

### Tragbarer Einsatz

Befestigen Sie die beigegefügt Bügel nach Abb. 4 auf Seite 3.

### Elektroinstallation

Die Elektroinstallation sollte durch einen qualifizierten Elektriker nach den gültigen Vorschriften erfolgen. Dem Gerät sollte ein allpoliger Schalter mit einem Unterbrecherabstand von min. 3 mm vorgeschaltet werden.

Verwenden Sie die Sollbruchstellen an der Geräterückseite zum Anschluss des externen Thermostates (ELRT). Die verwendeten Kabeldurchführungen müssen der geforderten Schutzart entsprechen!

### Überhitzung

Das Heizregister ist mit einem Überhitzungsschutz mit manueller Rückstellung ausgerüstet. Falls dieser durch Überhitzung ausgelöst wird, bitte wie folgt zurückstellen:

- Trennen Sie das Gerät durch den vollisolierten Schalter vom Netz.
- Suchen und beheben Sie den Fehler.
- Öffnen Sie den Deckel und drücken Sie den roten Knopf bis ein Klicken zu hören ist.
- Schliessen Sie den Deckel und ziehen Sie die Schrauben fest an, damit die Schutzart gewährleistet ist.

Falls der Fehler nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker.

### FI-Schutzschalter

Wenn die Installation durch einen FI-Schutzschalter geschützt ist und dieser bei Einschalten des Gerätes auslöst, kann dies auf Feuchtigkeit in den Heizelementen zurückzuführen sein. Wird ein Gerät mit Heizelementen längere Zeit nicht betrieben und in einer feuchten Umgebung gelagert, kann Feuchtigkeit in die Elemente eindringen. Dies ist nicht als Fehler anzusehen, sondern wird am einfachsten dadurch behoben, daß das Gerät über eine Steckdose ohne FI-Schutzschalter angeschlossen wird, so daß den Elementen die Feuchtigkeit entzogen wird. Die Trockenzeit kann von ein paar Stunden bis zu ein paar Tagen dauern. Vorbeugend empfehlen wir, das Gerät während einer längeren Einsatzunterbrechung ab und zu in Betrieb zu nehmen.

### Wartung

Achtung! Trennen Sie den Heizlüfter immer vom Stromnetz bevor Sie ihn öffnen und Wartungsarbeiten ausführen.

Das Gerät sollte regelmässig innen und aussen

gereinigt werden, um ein Überhitzen und Brandrisiko zu verhindern, aber auch um eine lange Lebensdauer des Heizers zu sichern.

**Achtung!** Um die Schutzart beizubehalten ist es sehr wichtig, nach der Installation oder Wartung die Schrauben im Deckel wieder fest anzuziehen. Nachdem die Schraube in der Gummidichtung sitzt, diese noch 2 1/2 mal drehen.

### Sicherheitsanweisungen

Fehlerhafte Montage und/oder Nutzung des Heizlüfters kann gefährlich sein.

Dieses Gerät soll nicht von Personen (inkl. Kindern) mit körperlicher, sensorischer oder geistiger Beeinträchtigung, oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern diese nicht unter Aufsicht und Anweisung einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person handeln. Um Spielen mit dem Gerät zu vermeiden, sollten Kinder unter Aufsicht sein.

### Warnung!

- Fehlerhafte Montage kann zu Personenschaden führen.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Netz bevor Sie es öffnen und elektrische Arbeiten beginnen.
- Das Gerät soll nur von qualifizierten Elektrikern geöffnet werden.
- Dieser Heizlüfter darf nicht neben Dusche, Badewanne oder Swimmingpool verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich um das Ansaug- und Ausblasgitter frei ist, damit die Luft ungehindert durch das Gerät strömen kann!
- Die Geräteoberflächen sind während des Betriebes heiss!
- Bedecken Sie das Gerät weder teilweise noch ganz mit Stoff oder ähnlichem Material, da eine Überhitzung ein Brandrisiko darstellt!
- Stellen Sie den Heizstrahler nicht in die Nähe von brennbaren Materialien.
- Der Heizstrahler ist mit einem Kabel ausgestattet, das im Falle eines Schadens von einem qualifizierten Elektriker ausgewechselt werden muss.

### Wichtig!

Wenn der Heizlüfter für den tragbaren Betrieb verwendet werden soll, müssen die Aufhängekonsolen so gedreht werden, dass sie als Bodenstativ dienen (siehe Abbildung 4 auf Seite 3).

Gewährleistung besteht nur dann, wenn das Gerät für den vom Hersteller beabsichtigten Einsatzzweck und in Übereinstimmung mit der Montage- und Wartungsanleitung verwendet wird.

### Zubehör

Bei festem Einbau kann der Heizer durch einen externen Thermostaten (ELRT) 0 – +70°C geregelt werden. Wenn ELRT verwendet wird, muss das integrierte Thermostat auf maximale Leistung eingestellt sein.

Siehe nachfolgende Tabelle.

| Typ  | Beschreibung   | Abmessungen<br>HxBxT<br>[mm] |
|------|----------------|------------------------------|
| ELRT | Raumthermostat | 175x150x100                  |

## Instrukcja montażu i obsługi

### Zastosowanie

Nagrzewnice są przystosowane do użytkowania w pomieszczeniach, gdzie panuje podwyższona temperatura, do 70 °C, np. w pomieszczeniach testowych sprzętu elektronicznego. Konstrukcja nagrzewnic umożliwia zastosowanie stacjonarne i przenośne.

Podczas montażu nagrzewnicy należy uwzględnić zapewnienie łatwego dostępu w celu wykonania konserwacji lub przeglądu. W przypadku użytkowania przenośnego należy zainstalować odpowiednie przyłącze o właściwym stopniu ochrony. Nagrzewnice wentylatorowe są sprawdzane i atestowane zgodnie z przepisami EMC i SEMKO i posiadają znak zgodności CE.

Stopień ochrony: IP44

Obudowa i elementy grzejne są wykonane ze stali nierdzewnej SS2320.

### Działanie

Wentylator pracuje bez przerwy, chyba że regulator mocy zostanie ustawiony w położeniu 0. Moc grzewczą reguluje się za pomocą wbudowanego (0 – +70 °C) lub zewnętrznego termostatu ELRT.

Tryb wł/wył, a także połowiczną lub pełną moc grzewczą reguluje się za pomocą zintegrowanego regulatora mocy. Termostat zewnętrzny należy zamawiać oddzielnie.



Urządzenie wyłączone

Tylko wentylator

Wentylator i połowa mocy grzewczej

Wentylator i cała moc grzewcza

### Montaż

Nagrzewnica Elektra H może być używana jako urządzenie stacjonarne (montaż naścienny) lub przenośne.

### Montaż na ścianie

Nie wolno montować nagrzewnicy bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym. Należy zdjąć plastikowe nakładki ze wsporników.

1. Wywiercić cztery otwory w ścianie w odległości c-c, podanej na rys. 2 na stronie 3. Umieścić śruby w dwóch górnych otworach.
2. Przymocować wsporniki do nagrzewnicy zgodnie z rys. 3 na stronie 3, wykorzystując trzy śruby po każdej stronie.
3. Zawiesić nagrzewnicę za zaczepy we wsporniku i zablokować dwiema dolnymi śrubami.

Uwaga! Należy zachować minimalne odległości podane na rys. 1 na stronie 2.

### Użytkowanie przenośne

Dołączone wsporniki należy zamocować zgodnie z rys. 4 na stronie 3.

### Instalacja elektryczna

Instalację elektryczną powinien wykonać wykwalifikowany elektryk zgodnie z obowiązującymi przepisami. Urządzenie należy podłączyć przez wyłącznik wielobiegunowy o przerwie minimum 3 mm.

Do podłączenia zewnętrznego termostatu (ELRT) służą przepusty w tylnej ścianie urządzenia. Użyte dławiki kablowe muszą gwarantować wymagany stopień ochrony.

### Przegrzanie

Nagrzewnica jest wyposażona w zabezpieczenie przed przegrzaniem z ręcznym resetem. Jeśli zabezpieczenie zadziała w wyniku przegrzania, należy je zresetować w następujący sposób:

- Odłączyć zasilanie za pomocą całkowicie izolowanego wyłącznika.
- Ustalić i usunąć przyczynę przegrzania.
- Zresetować zabezpieczenie, wciskając czerwony przycisk, aż będzie słychać kliknięcie. Przycisk resetowania znajduje się z tyłu urządzenia.
- Uruchomić ponownie i sprawdzić działanie. Jeśli usterki nie można usunąć, należy skontaktować się z wykwalifikowanym serwisantem.

### Wyłącznik bezpieczeństwa

Jeśli instalacja jest zabezpieczona wyłącznikiem bezpieczeństwa, który załącza się po podłączeniu urządzenia, przyczyną może być wilgotna grzałka. Jeśli urządzenie zawierające element grzejny nie było używane przez dłuższy okres czasu i jest przechowywane w miejscu o wysokiej wilgotności powietrza, może dojść do zawilgocenia elementu grzejnego. Nie należy tego traktować jako usterki, ponieważ wystarczy podłączyć urządzenie do zasilania przez gniazdko bez wyłącznika bezpieczeństwa, aby usunąć wilgoć.

Czas schnięcia może wynosić od kilku godzin do kilku dni. Aby zapobiec takiej sytuacji, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres czasu, należy je regularnie uruchamiać.

## Konserwacja

Uwaga! Pokrywę nagrzewnicy wolno otwierać tylko wykwalifikowanemu instalatorowi.

Przed otwarciem pokrywy lub przystąpieniem do prac serwisowych należy zawsze odłączyć zasilanie. Urządzenie należy regularnie czyścić wewnątrz i z zewnątrz, aby zapobiec przegrzaniu i zagrożeniu pożarem, a także zagwarantować długi okres eksploatacji.

Uwaga! Aby utrzymać stopień ochrony, bardzo ważne jest poprawne założenie górnej płyty urządzenia i odpowiednio mocne jej dokręcenie po instalacji czy konserwacji. Kiedy śruba dotknie gumowej uszczelki, należy ją dokręcić o dalsze 2 1/2 obrotu.

## Bezpieczeństwo

Nieprawidłowa instalacja i/lub obsługa nagrzewnicy mogą być niebezpieczne.

Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, braku doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie jego obsługi przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych, aby nie używały urządzenia do zabawy.

## Ostrzeżenie!

- Przed otwarciem pokrywy lub przystąpieniem do jakichkolwiek prac elektrycznych należy zawsze wyłączyć nagrzewnicę.
- Nieprawidłowa instalacja może prowadzić do obrażeń ciała.
- Pokrywę nagrzewnicy może otwierać tylko wykwalifikowany instalator.
- Nagrzewnicy nie wolno używać w pobliżu kabiny prysznicowej, wanny lub basenu.
- Nagrzewnicę należy umieścić z dala od materiałów łatwopalnych.
- Należy dopilnować, aby w pobliżu kratki wlotowej i wylotowej nie było niczego, co mogłoby utrudniać przepływ powietrza przez urządzenie!
- W trakcie pracy powierzchnie urządzenia nagrzewają się!
- Nie wolno całkowicie ani częściowo przykrywać urządzenia tkaniną, ponieważ przegrzanie może doprowadzić do pożaru!
- Nagrzewnica jest wyposażona w przewód, który w razie uszkodzenia musi zostać wymieniony przez wykwalifikowanego instalatora.

## Ważne!

Używając nagrzewnicy jako urządzenia przenośnego, wsporniki muszą zostać przekręcone tak aby było możliwe ustawienie ich na podłożu (zobacz rys. 4 na stronie 3).

Urządzenia podlegają gwarancji wtedy i tylko wtedy, gdy są montowane, podłączane i eksploatowane zgodnie z zaleceniami producenta oraz instrukcji montażu i konserwacji.

## Akcesoria

Jako urządzenie stacjonarne, nagrzewnica może być sterowana za pomocą zewnętrznego termostatu (ELRT) 0 – +70°C. Stosując panel sterowania ELRT, należy ustawić temperaturę maks. na wbudowanym termostacie.

Patrz tabela poniżej.

| Typ  | Opis                        | Wymiary<br>WxSxG<br>[mm] |
|------|-----------------------------|--------------------------|
| ELRT | Termostatem pomieszczeniowy | 175x150x100              |

## Asennus- ja käyttöohje

### Käyttöalue

Lämpöpuhallin on hyväksytty käytettäväksi korkeissa, enintään 70 °C lämpötiloissa, esim. elektronisten laitteiden testaushuoneissa. Voidaan käyttää sekä kiinteästi asennettuna että siirrettävänä.

Lämpöpuhallin tulee asentaa niin, että se on helppo huoltaa ja tarkastaa. Asenna siirrettävän laitteen liitosjohtoon sopiva CEE-pistotulppa, jonka kotelointiluokka on riittävä. Lämpöpuhallin on testattu ja hyväksytty EMC- ja SEMKO-määräysten mukaisesti ja varustettu CE-merkinnällä.

Kotelointiluokka: IP44

Kotelo ja lämmityselementit on valmistettu ruostumattomasta teräksestä SS2320.

### Toiminta

Puhallinmoottori käy jatkuvasti, ellei katkaisin ole 0-asennossa. Lämmitystä ohjataan sisäänrakennetulla termostaatilla (0 – 70 °C) tai ulkoisella ELRT-termostaatilla. Päälle/ poiskytkentää ja lämmitystä puoli- tai kokoteholla voidaan ohjata lämpöpuhaltimen valitsimella. Ulkoinen termostaatti tilataan erikseen.



Pois päältä

Vain puhallin

Puhallin + puoliteho

Puhallin + kokoteho

### Asennus

Elektra H voidaan asentaa seinälle, tai sitä voidaan käyttää siirrettävänä lämpöpuhaltimena.

### Seinäasennus

Lämpöpuhallinta ei saa asentaa suoraan pistorasian alapuolelle. Irrota kannakkeiden muovijalat.

1. Poraa seinään neljä reikää etäisyydelle c-c toisistaan sivulla 2 olevan kuvan 2 mukaisesti. Asenna ruuvit kahteen ylimpään reikään.
2. Kiinnitä kannakkeet lämpöpuhaltimen molemmin puolin kolmella ruuvilla sivun 3 kuvan 3 mukaisesti.
3. Ripusta lämpöpuhallin kannakkeiden "avaimenrei'istä" ja lukitse se paikalleen kahdella alemmalla ruuvilla.

Huom! Noudata sivun 2 kuvassa 1 olevia vähimmäisetäisyyksiä.

### Käyttö siirrettävänä

Asenna mukana toimitetut kannakkeet sivulla 4 olevan kuvan 3 mukaisesti.

### Sähköasennus

Sähköasennus tulee teettää valtuutetulla sähköasentajalla voimassa olevien määräysten mukaisesti. Laitteen sähkönsyöttö on varustettava kaikkinaispaisella katkaisimella, jonka katkaisuväli on vähintään 3 mm.

Käytä laitteen takasivulla olevia esilävistettyjä reikiä ulkoisen termostaatin (ELRT) asennuksessa. Käytettävien kaapeliläpivientien on vastattava kotelointiluokan vaatimuksia.

### Ylikuumentuminen

Lämpöpuhaltimessa on sisäänrakennettu lämpötilanrajoitin manuaalisella palautuksella. Jos rajoitin laukeaa ylikuumentumisen johdosta, palauta se alkutilaan seuraavasti:

- Katkaise sähkönsyöttö kaikkinaispaisella katkaisimella.
- Tutki ylikuumentumisen syy ja korjaa vika.
- Palauta rajoitin alkutilaan painamalla punaista painiketta, kunnes kuuluu naksahdus. Palautuspainike on laitteen takasivulla.
- Käynnistä laite ja tarkista toiminta. Ellei vika poistunut, ota yhteyttä valtuutettuun asentajaan.

### Vikavirtasuojakytkin

Jos asennusta suojaava vikavirtakytkin laukeaa laitetta käynnistettäessä, syynä saattaa olla kosteus lämmityselementissä. Kun lämmityselementillä varustettu koje on ollut pitkään käyttämättömänä ja sitä säilytetään kosteassa tilassa, elementtiin saattaa tunkeutua kosteutta. Tämä ei ole vika vaan elementtien ominaisuus, ja tilanne korjautuu kytkemällä koje sähköverkkoon ilman vikavirtakytkintä, jolloin kosteus haihtuu elementistä.

Kuivumisaika voi vaihdella muutamasta tunnista muutamaan päivään. Ongelma voidaan välttää käyttämällä lämpöpuhallinta silloin tällöin lyhyesti pitemmän käyttötaujan aikana.

### Huolto

Huom! Lämpöpuhaltimen kannen saa avata vain valtuutettu asentaja.

Katkaise lämpöpuhaltimelta aina sähkönsyöttö ennen kannen avaamista ja huoltotöitä.

Laite tulee puhdistaa säännöllisesti sekä sisä- että ulkopuolelta ylikuumentumisen ja palovaaran ehkäisemiseksi, mutta myös laitteen pitkän käyttöiän takaamiseksi

Huom! Laitteen kotelointiluokan säilymisen kannalta on tärkeää kiristää ruuvit kunnolla,

kun kansi asennetaan paikalleen asennuksen tai huollon jälkeen. Kun ruuvi ottaa kiinni kumitiivisteeseen, kiristä vielä 2 ½ kierrosta.

### Turvallisuus

Lämpöpuhaltimen virheellinen asennus ja/tai käyttö voi olla vaarallista.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen suorituskyky on rajoittunut tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä.

Valvonnalla on varmistettava, että lapset eivät leiki laitteella.

### Varoitus!

- Katkaise lämpöpuhaltimesta aina sähkönsyöttö ennen kannen avaamista tai sähkötoita.
- Virheellinen asennus voi aiheuttaa tapaturman.
- Lämpöpuhaltimen kannen saa avata vain valtuutettu asentaja.
- Lämpöpuhallinta ei saa käyttää suihkun, kylpyammeen tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
- Sijoita lämpöpuhallin riittävän kauas helposti syttyvistä materiaaleista.
- Varmista, ettei ilmanotto- ja puhallusritilän lähistöllä ole esteitä, jotka voisivat rajoittaa ilman virtausta laitteen läpi!
- Laitteen pinnat kuumenevat käytön aikana!
- Laitetta ei saa peittää osittain tai kokonaan tekstiileillä tai vastaavilla materiaaleilla, koska ylikuumentumisesta voi olla seurauksena tulipalovaara!
- Jos lämpöpuhaltimen liitosjohto vahingoittuu, se pitää vaihdattaa valtuutetulla asentajalla.

### Tärkeää!

Käytettäessä kojetta siirrettävänä lämmittimenä, käännetään seinäkannakkeet kojeen alapuolelle lattiajaloiksi (katso kuva 4 sivulla 3).

Takuu on voimassa vain, jos lämpöpuhallinta käytetään valmistajan tarkoittamalla tavalla ja asennus- ja huolto-ohjeiden mukaisesti.

### Lisävarusteet

Kiinteässä asennuksessa lämpöpuhallinta voidaan ohjata ulkoisella termostaatilla (ELRT) 0 – 70 °C. Kun käytetään ELRT-huonetermostaattia, sisäänrakennettu termostaatti on asetettava max-asentoon.

Katso taulukko alla.

| Tyyppi | Kuvaus            | Mitat<br>kxlx<br>[mm] |
|--------|-------------------|-----------------------|
| ELRT   | Huonetermostaatti | 175x150x100           |

## Montage en montagevoorschriften

### Toepassingsgebied

De luchtverhitter is goedgekeurd voor ruimtes met een hoge omgevingstemperatuur (tot 70 °C), bijvoorbeeld testruimtes voor elektronische uitrusting. Voor vaste installatie en draagbare toepassingen.

De luchtverhitter moet zodanig worden geïnstalleerd dat onderhoud en inspectie eenvoudig zijn. Voor draagbare toepassingen moet een geschikte klem met de juiste beschermklasse worden gemonteerd. De luchtverhitter is getest en goedgekeurd volgens de EMC- en SEMKO-voorschriften en voldoet aan CE.





Beschermklasse: IP44

De behuizing en verwarmingsstaven zijn gemaakt van roestvrij staal SS2320.

### Werking

De ventilator draait constant, tenzij de keuzeschakelaar voor de output op 0 is ingesteld. De warmte-output wordt geregeld door de ingebouwde thermostaat (0 – +70 °C) of met een externe thermostaat ELRT.

De aan/uit-modus en de halve of volledige warmte-output kunnen worden geregeld met de keuzeschakelaar voor de output op de unit. De externe thermostaat moet apart worden besteld.

|   |                               |
|---|-------------------------------|
|  | Uit                           |
|  | Alleen ventilator             |
|  | Ventilator + halve output     |
|  | Ventilator + volledige output |

### Montage

De Elektra H kan permanent aan de wand worden gemonteerd of als een draagbare luchtverhitter worden gebruikt.

### Wandmontage

De luchtverhitter mag niet precies onder of vóór een stopcontact worden geplaatst. Verwijder de kunststof voeten van de beugels.

1. Boor vier gaten in de wand met een hart-op-hart-afstand zoals afgebeeld in fig. 2 op pagina 2. Bevestig de schroeven in de bovenste twee gaten.
2. Bevestig de beugels aan de luchtverhitter volgens fig. 3 op pagina 3 met drie schroeven aan elke kant.
3. Hang de verhitter met behulp van de sleutelgaten in de beugel op en borg met de twee onderste schroeven.

Let op! De minimale afstanden staan in fig. 1 op pagina 2.

### Draagbare toepassingen

Monteer de meegeleverde beugels volgens fig. 4 op pagina 3.

### Elektrische installatie

De elektrische installatie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd elektricien in overeenstemming met de geldende voorschriften. Het apparaat moet voorafgegaan worden door een alpolige schakelaar met een minimum verbreking van 3 mm.

Gebruik de uitstoters aan de achterkant van het apparaat voor de installatie van de externe thermostaat (ELRT). De gebruikte kabelpakkingen moeten voldoen aan de eisen op het gebied van beschermklasse.

### Oververhitting

De verhitter is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging met handmatige reset. Als deze door oververhitting is geactiveerd, moet er als volgt worden gereset:

- Ontkoppel de voeding met de volledig geïsoleerde schakelaar.
- Onderzoek het probleem en repareer de storing.
- Reset de uitschakeling door op de rode knop te drukken totdat een klik hoorbaar is. De resetknop zit aan de achterkant van de unit.
- Herstel de unit en controleer de werking. Als de storing blijft bestaan, moet u contact opnemen met een gekwalificeerde monteur.

### Veiligheidsuitschakeling

Als de installatie wordt beveiligd met een veiligheidsschakelaar die uitschakelt wanneer het apparaat wordt aangesloten op RCD, kan dit worden veroorzaakt door vocht in het verwarmingselement. Als een apparaat met verwarmingselement lange tijd niet is gebruikt en in een vochtige omgeving is opgeslagen, kan er vocht in het element komen. Dit moet niet worden gezien als een storing, maar kan eenvoudig worden verholpen door het apparaat via een contactdoos zonder een veiligheidsschakelaar op de netvoeding aan te sluiten, zodat het vocht uit het element kan worden verwijderd.

De droogtijd kan variëren van enkele uren tot een paar dagen. Als preventieve maatregel moet de verhitter af en toe korte tijd draaien als deze langere tijd niet wordt gebruikt. Onderhoud  
Let op! De afdekking van de verhitter mag uitsluitend door een gekwalificeerde installateur worden geopend.

Ontkoppel altijd de voeding voordat u de afdekking opent of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Het apparaat moet regelmatig aan de binnen- en buitenkant worden gereinigd om oververhitting en brandgevaar te voorkomen, maar ook voor een lange levensduur van de verhitter.

Let op! Om de beschermklasse te behouden is het van groot belang om de schroeven goed aan te halen als het deksel na installatie of onderhoud is teruggeplaatst. Als de schroef de rubberen pakking heeft bereikt, moet u nog 2 1/2 slagen verder draaien.

### Veiligheidsinstructies

Een onjuiste installatie en/of onjuist gebruik van de luchtverhitter kan gevaarlijk zijn.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met een verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke gesteldheid, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze in de gaten gehouden worden door of gebruiksinstructies voor het apparaat hebben ontvangen van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat gaan spelen.

### Waarschuwing!

- Ontkoppel de luchtverhitter altijd voordat u de afdekking opent of elektrische werkzaamheden uitvoert.
- Een onjuiste installatie kan tot letsel leiden.
- De afdekking van de verhitter enz. mag uitsluitend door een gekwalificeerde installateur worden geopend.
- Deze luchtverhitter mag niet worden gebruikt naast een douche, bad of zwembad.
- Zet de luchtverhitter niet in de buurt van brandbaar materiaal.
- Zorg dat het gebied rond het in- en uitlaatrooster wordt vrijgehouden van materiaal waardoor de lucht niet door de unit kan stromen!
- Tijdens bedrijf zijn de oppervlakten van de unit heet!
- De unit mag niet geheel of gedeeltelijk worden bedekt met kleding of vergelijkbare materialen, aangezien oververhitting tot brandgevaar kan leiden!
- De luchtverhitter is voorzien van een kabel, die bij schade door een gekwalificeerde installateur moet worden vervangen.

### Belangrijk!

Als u de verhitter als draagbaar apparaat gebruikt, moeten de beugels worden gedraaid om ze als vloerstandaard te gebruiken (zie fig. 4 op pagina 3).

De garantie geldt uitsluitend wanneer de units zijn gebruikt zoals bedoeld door de fabrikant en in overeenstemming met de instructies voor installatie en onderhoud.

### Accessoires

Bij een vaste installatie kan de verhitter worden geregeld door een externe thermostaat (ELRT) (0 – +70 °C). Bij gebruik van ELRT moet de ingebouwde thermostaat worden ingesteld op max.

Zie onderstaande tabel.

| Type       | Beschrijving     | Afmetingen  |
|------------|------------------|-------------|
| HxBxD [mm] |                  |             |
| ELRT       | Kamerthermostaat | 175x150x100 |



## Instrucciones de montaje

### Ámbito de aplicación

El aerotermostato está homologado para locales sometidos a altas temperaturas (hasta 70 °C), como salas de pruebas de equipamiento electrónico. Es adecuado tanto para instalación permanente como para uso portátil.

El aerotermostato se debe instalar de manera que su revisión y mantenimiento resulten sencillos. Si lo va a destinar a uso portátil, monte un terminal con una clase de protección adecuada. El aerotermostato ha sido probado y homologado con arreglo a las normas CEM y SEMKO y lleva el marcado CE.

Clase de protección: IP44

La carcasa y las resistencias calefactoras son de acero inoxidable SS2320.

### Funcionamiento

El ventilador funciona ininterrumpidamente, salvo que se ponga el selector de potencia en la posición 0. La potencia calorífica se puede controlar con el termostato integrado (0 – +70 °C) o con un termostato externo (ELRT).

El encendido/apagado y los modos de media y plena potencia calorífica se pueden controlar con el selector de potencia del aparato. El termostato externo se pide por separado.



Apagado

Sólo ventilación

Ventilación + media potencia

Ventilación + plena potencia

### Montaje

El aerotermostato Elektra H se puede montar de forma permanente en la pared o utilizar como aparato portátil.

### Montaje en pared

No coloque el aerotermostato justo debajo de una toma eléctrica de pared. Quite las patas de plástico de los soportes.

1. Taladre cuatro agujeros en la pared con la separación c-c que se indica en la figura 2 de la página 2. Ponga los tornillos en los dos agujeros superiores.
2. Monte los soportes en el aerotermostato con tres tornillos en cada lado, como se indica en la figura 3 de la página 3.
3. Cuelgue el aerotermostato por los agujeros en forma de cerradura y sujételo con los dos tornillos inferiores.

Nota: respete las distancias mínimas indicadas en la figura 1 de la página 2.

### Uso portátil

Monte los soportes suministrados como se indica en la figura 4 de la página 3.

### Instalación eléctrica

La instalación eléctrica debe encargarse a un electricista cualificado, que deberá asegurarse de que respete la normativa en vigor. El aparato debe aislarse con un interruptor omnipolar con una distancia de apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.

Utilice los orificios practicables de la parte trasera del aparato para la conexión del termostato externo (ELRT). Los casquillos pasacables empleados deben cumplir los requisitos de la clase de protección.

### Sobrecalentamiento

El aerotermostato está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento de rearme manual. Si se dispara, aplique el procedimiento siguiente para rearmarla:

- Desconecte la alimentación eléctrica con el interruptor omnipolar.
- Investigue la causa y solucione el problema.
- Rearme el dispositivo de protección presionando el botón rojo hasta que suene un «clic». El botón de rearme está en la parte trasera del aparato.
- Vuelva a encender el aparato y compruebe su funcionamiento. Si el problema persiste, avise a un técnico cualificado.

### Dispositivo de protección

Si la instalación incluye un dispositivo de protección y éste salta al conectar el aparato, es posible que la resistencia calefactora esté húmeda. En efecto, la resistencia calefactora de los aparatos almacenados sin usar durante mucho tiempo en un lugar húmedo puede acumular humedad. En realidad no se trata de un fallo, pues el problema se soluciona conectando el aparato a un enchufe sin dispositivo de protección, para que la humedad se evapore.

El aparato puede tardar en secarse entre unas horas y unos días. Para evitar el problema, es conveniente encender durante un rato el aparato de vez en cuando si no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado. Mantenimiento  
Nota: solamente puede abrir la tapa un instalador cualificado.

Desconecte la alimentación eléctrica antes de abrir la tapa o realizar cualquier tarea de mantenimiento.

El aparato se debe limpiar periódicamente por dentro y por fuera para evitar los riesgos de sobrecalentamiento e incendio y también para garantizar una prolongada vida útil.

Nota: para mantener la clase de protección es muy importante apretar bien los tornillos cuando se pone la tapa después de la instalación o el mantenimiento. Cuando la cabeza del tornillo toque la junta de goma, apriete otras 2,5 vueltas.

### Instrucciones de seguridad

Instalar o utilizar mal el aerotermino puede resultar peligroso.

No deje que utilicen el aparato personas (incluidos niños) con discapacidades mentales, sensoriales o físicas, o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, a menos que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre su uso de una persona responsable de su seguridad.

Vigile que los niños no jueguen con el aparato.

### ¡Advertencia!

- Desconecte el aerotermino antes de abrir la tapa o realizar cualquier trabajo eléctrico.
- Una instalación incorrecta puede provocar lesiones a las personas.
- Solamente puede abrir la tapa un instalador cualificado.
- Este aerotermino no se debe usar junto a duchas, baños o piscinas.
- Mantenga el aerotermino alejado de materiales inflamables.
- Asegúrese de que no haya nada cerca de las rejillas de aspiración y descarga que obstaculice la circulación del aire por el aparato.
- Durante el funcionamiento, las superficies del aparato se calientan; extreme las precauciones.
- No cubra el aparato, ni siquiera parcialmente, con prendas de ropa o materiales similares; el sobrecalentamiento resultante podría provocar un incendio.
- Si el cable del aerotermino sufre algún daño o defecto, debe cambiarlo un instalador cualificado.

### Importante

Si va a utilizar el aerotermino como aparato portátil, gire los soportes para usarlos como patas (consulte la figura 4 de la página 3).

La garantía perderá toda validez si el aparato no se utiliza de la manera indicada por el fabricante y con arreglo a las instrucciones de instalación y mantenimiento.

### Accesorios

En caso de instalación permanente, el aerotermino se puede controlar con un termostato externo (ELRT) de 0 – +70 °C. Si utiliza el ELRT, ponga el termostato integrado en el aparato en el valor máximo.

Consulte la tabla siguiente.

| Tipo      | Descripción            | Dimensiones |
|-----------|------------------------|-------------|
| HxAxF[mm] |                        |             |
| ELRT      | Termostato de ambiente | 175x150x100 |

## Istruzioni di installazione

### Applicazioni

Il termoventilatore è approvato per l'utilizzo in ambienti con temperature elevate, fino a 70 °C, ad esempio sale prove per apparecchiature elettroniche. Sia per installazione fissa che per utilizzo portatile.

L'installazione del termoventilatore deve essere effettuata in modo da agevolarne la manutenzione e l'ispezione. Per l'utilizzo portatile, installare una morsettiera adeguata con classe di protezione appropriata. Il termoventilatore è testato e approvato in conformità alle normative EMC e SEMKO ed è conforme CE.

Classe di protezione: IP44

L'alloggiamento e le aste riscaldanti sono in acciaio inossidabile SS2320.

### Funzionamento

La ventola è sempre in funzione, tranne quando il selettore di potenza è in posizione 0. La potenza termica viene controllata tramite il termostato integrato (0 – +70°C) o un termostato esterno ELRT.

L'accensione/spengimento e il riscaldamento a piena potenza o metà potenza possono essere controllati tramite il selettore di potenza sull'unità. Il termostato esterno deve essere ordinato separatamente.



Spento

Solo ventilazione

Ventilazione + metà potenza

Ventilazione + piena potenza

### Montaggio

Elektra H può essere montato a parete o utilizzato come termoventilatore portatile.

#### Montaggio a parete

Non posizionare il termoventilatore direttamente sotto una presa a muro. Rimuovere i piedini in plastica dalle staffe.

1. Praticare quattro fori nel muro con una distanza c-c come da figura 2 a pagina 2. Inserire le viti nei due fori superiori.
2. Fissare le staffe sul termoventilatore come da figura 3 a pagina 3 con tre viti per ogni lato.
3. Appendere il termoventilatore utilizzando i fori sulle staffe e fissarlo in posizione con le due viti inferiori.

Nota! Osservare le distanze minime come da figura 1 a pagina 2.

### Utilizzo portatile

Montare le staffe in dotazione come da figura 4 a pagina 3.

### Collegamenti elettrici

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato da un elettricista qualificato, in base alle normative applicabili. L'unità deve essere preceduta da un interruttore di sicurezza o generale con separazione tra i contatti di almeno 3 mm.

Utilizzare i fori sul retro dell'unità per l'installazione del termostato esterno (ELRT). I passacavi utilizzati devono garantire il rispetto dei requisiti della relativa classe di protezione.

### Surriscaldamento

Il termoventilatore è dotato di protezione termica con reset manuale. Se la protezione interviene a causa di un surriscaldamento, ripristinare come segue:

- Scollegare l'alimentazione elettrica spegnendo l'interruttore di isolamento.
- Individuare la causa del problema e riparare il guasto.
- Ripristinare la protezione aprendo il coperchio e premendo il tasto rosso fino a udire uno scatto. Il tasto di reset è posizionato sul lato posteriore dell'unità.
- Riavviare l'unità e verificarne il funzionamento.

Se il guasto persiste, contattare un tecnico qualificato.

### Interruttore di sicurezza

Se l'impianto è protetto da un interruttore di sicurezza, questo può interrompere il funzionamento dell'unità in caso di umidità sull'elemento riscaldante. Quando un'unità con elemento riscaldante non è stata utilizzata per lungo tempo ed è stata immagazzinata in un ambiente umido, potrebbe essere entrata umidità nell'apparecchio. Questo non dovrebbe essere considerato un guasto; l'unità può essere messa in funzione collegandola semplicemente alla linea principale attraverso una spina senza interruttore di sicurezza, in modo che l'umidità possa essere eliminata.

Il tempo di asciugatura può variare da poche ore ad alcuni giorni. Quando l'unità deve restare ferma per un lungo periodo di tempo, è buona norma metterla ogni tanto brevemente in funzione.

## Manutenzione

Nota! Il coperchio del termoventilatore deve essere aperto solo da un installatore qualificato.

Prima di aprire il coperchio o effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare sempre l'alimentazione elettrica.

L'unità deve essere pulita regolarmente, sia internamente che esternamente, per prevenire il surriscaldamento e il rischio d'incendio, ma anche per garantire una lunga durata del termoventilatore.

Nota! Per garantire il rispetto dei requisiti della classe di protezione è molto importante serrare correttamente le viti dopo aver riposizionato il coperchio dopo l'installazione o la manutenzione. Quando le viti raggiungono la guarnizione in gomma, serrare per altri 2 giri e 1/2.

## Istruzioni di sicurezza

L'installazione e/o l'utilizzo errato del termoventilatore possono dar luogo a un pericolo. L'unità non è destinata all'utilizzo da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'unità da parte di un responsabile della loro sicurezza.

È necessario sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'unità.

## Avvertenza!

- Prima di aprire il coperchio o effettuare qualsiasi intervento elettrico, scollegare sempre il termoventilatore dall'alimentazione.
- Un'installazione errata può comportare lesioni personali.
- L'apertura del coperchio e gli interventi sul termoventilatore devono essere effettuati solo da un installatore qualificato.
- Questo termoventilatore non deve essere utilizzato in prossimità di docce, vasche o piscine.
- Posizionare il termoventilatore lontano da materiali infiammabili.
- Assicurarsi che l'area attorno alle griglie di ripresa e di mandata sia libera da qualsiasi ostacolo che possa limitare la circolazione dell'aria all'interno dell'unità.
- Durante il funzionamento le superfici dell'unità sono molto calde.
- L'unità non deve essere coperta integralmente o parzialmente con stoffa o materiali simili, in quanto un surriscaldamento potrebbe dar luogo a rischio d'incendio.
- In caso di danni al cavo, la sua sostituzione deve essere effettuata da un installatore qualificato.

## Importante!

Quando si utilizza il termoventilatore come unità portatile, ruotare e utilizzare le staffe come supporti da pavimento (vedere la figura 4 a pagina 3). La garanzia è valida solo se le unità vengono utilizzate come indicato dal costruttore e conformemente alle istruzioni di installazione e manutenzione.

## Accessori

In caso di installazione fissa, il termoventilatore può essere controllato tramite un termostato esterno (ELRT) 0 – +70 °C. Quando si utilizza il termostato esterno ELRT, il termostato integrato deve essere impostato sul valore massimo.

Vedere la tabella seguente.

| Tipo<br>AxLxP | Descrizione<br>[mm] | Dimensioni  |
|---------------|---------------------|-------------|
| ELRT          | Termostato ambiente | 175x150x100 |

# Elektra H

# Elektra H

# Elektra H

**Main office**

Frico AB  
Box 102  
SE-433 22 Partille  
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00  
Fax: +46 31 26 28 25